



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T

Datum: 3. decembar 2009.

Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 3. decembra 2009.

TUŽILAC

protiv

**Jadranka PRLIĆA
Brune STOJIĆA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ĆORIĆA
Berislava PUŠIĆA**

JAVNO

**CORRIGENDUM NALOGA O PRIHVATANJU DOKAZNIH PREDMETA U VEZI SA
SVJEDOKOM DRAGANOM ĆURČIĆEM (P 09324)**

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Obrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Ćorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

PRETRESNO VIJEĆE III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

IMAJUĆI U VIDU "Nalog o prihvatanju dokaznih predmeta u vezi sa svjedokom Draganom Ćurčićem" koji je Vijeće izdalo na javnoj osnovi 19. novembra 2009. (dalje u tekstu: Nalog), kojim je Vijeće prihvatilo dokaz P09324,

IMAJUĆI U VIDU "Obavijest Brune Stojića u vezi s pogrešnim prihvatanjem dokumenta P 09324", podnesenu na javnoj osnovi 23. novembra 2009., u kojoj branioci iz Stojićeve odbrane (dalje u tekstu: Stojićeva odbrana) podsjećaju na podnošenje prethodne obavijesti od 27. oktobra 2009.¹ čija je svrha bila povlačenje zahtjeva za prihvatanje dokaza P 09324,

BUDUĆI da Vijeće konstatuje da se greška doista potkrala u prvom paragrafu koji počinje sa "IMAJUĆI U VIDU",² kao i u prvom paragraf koji počinje sa "BUDUĆI da"³ na drugoj stranici Naloga i u priloženom dodatku; da je Stojićeva odbrana u Obavijesti od 27. novembra 2009. zaista povukla iz svog zahtjeva za prihvatanje dokument P 09324; da je stoga zatražila prihvatanje tri, a ne četiri dokazna predmeta,

BUDUĆI da Vijeće smatra da dokazni predmet P 09324 nije trebalo da bude analiziran i prihvaćen od strane Vijeća, i stoga odlučuje da treba ispraviti prvi paragraf koji počinje sa "IMAJUĆI U VIDU", kao i prvi paragraf koji počinje sa "BUDUĆI da" na drugoj stranici Naloga kao što slijedi:

¹ "Obavijest Brune Stojića u svrhu povlačenja zahtjeva za prihvatanje dokumenta P 09324", javno, 27. oktobar 2009. (dalje u tekstu: Obavijest od 27. oktobra 2009.).

² **IMAJUĆI U VIDU** zahtjev za prihvatanje 3 dokazna predmeta koje su podnijeli branioci optuženog Praljka (dalje u tekstu: Praljкова odbrana)², zahtjev za prihvatanje 4 dokazna predmeta koje su podnijeli branioci optuženog Stojića (dalje u tekstu: Stojićeva odbrana)², zahtjev za prihvatanje 7 dokaznih predmeta koji su podnijeli branioci optuženog Petkovića (dalje u tekstu: Petkovićeва odbrana)² i zahtjev za prihvatanje 10 dokaznih predmeta koji je podnijelo Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac)², koji se odnose na svjedočenje Dragana Ćurčića (dalje u tekstu: Predloženi dokazi) koji je svjedočio na sudu 12. i 13. oktobra 2009. na osnovu pravila 92^{ter} Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik);" V. takođe dodatak Nalogu u kom se pominje dokazni predmet P 09324 kao prihvaćen od strane Vijeća.

³ **BUDUĆI** da Vijeće konstatuje da "Prigovor Stojićeve odbrane" nije prigovor nego obavijest Stojićeve odbrane u odnosu na dokazni predmet 4 D00618 koji je navodno precizniji od dokaznog predmeta P 09324, za koji je Stojićeva odbrana takođe tražila prihvatanje,"

"**IMAJUĆI U VIDU** zahtjev za prihvatanje [...] 3 dokazna predmeta koje su podnijeli branioci optuženog Stojića (dalje u tekstu: Stojićeva odbrana),¹ [...]"

BUDUĆI da Vijeće konstatuje da "Prigovor Stojićeve odbrane" nije prigovor nego obavijest Stojićeve odbrane u odnosu na dokazni predmet 4 D00618 koji je navodno precizniji od dokaznog predmeta P 09324,"

BUDUĆI da je takođe primjereno povući dokazni predmet P 09324 iz dodatka priloženog Nalogu,

IZ TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU pravila 54 Pravilnika postupku i dokazima,

NALAŽE da prvi paragraf koji počinje sa "IMAJUĆI U VIDU", kao i prvi paragraf koji počinje sa "BUDUĆI da" na drugoj stranici Naloga glase kako slijedi:

"**IMAJUĆI U VIDU** zahtjev za prihvatanje 3 dokazna predmeta koje su podnijeli branioci optuženog Praljka (dalje u tekstu: Praljкова odbrana)¹, zahtjev za prihvatanje 3 dokazna predmeta koje su podnijeli branioci optuženog Stojića (dalje u tekstu: Stojićeva odbrana)¹, zahtjev za prihvatanje 7 dokaznih predmeta koji su podnijeli branioci optuženog Petkovića (dalje u tekstu: Petkovićeva odbrana)¹ i zahtjev za prihvatanje 10 dokaznih predmeta koji je podnijelo Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac)¹, koji se odnose na svjedočenje Dragana Ćurčića (dalje u tekstu: Predloženi dokazi) koji je svjedočio na sudu 12. i 13. oktobra 2009. na osnovu pravila 92ter Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik),"

"**BUDUĆI** da Vijeće konstatuje da "Prigovor Stojićeve odbrane" nije prigovor nego obavijest Stojićeve odbrane u odnosu na dokazni predmet 4 D00618 koji je navodno precizniji od dokaznog predmeta P 09324,"

I

NALAŽE brisanje dokaznog predmeta P 09324 iz dodatka priloženog Nalogu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna francuska verzija.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 3. decembra 2009.

U Haagu (Nizozemska)

[Pečat Međunarodnog suda]